

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 53 (1991)
Heft: 4

Rubrik: Nouvelles des sections ; Revue de produits

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Vaud

Cours pour jeunes conducteurs

Jeunes conducteurs, n'hésitez pas, inscrivez-vous sans tarder. Vous pourrez ainsi obtenir rapidement et dans les meilleures conditions le permis de conduire pour véhicules agricoles. **Age minimum: 14 ans révolus à fin août 1991.**

Programme des cours pour jeunes conducteurs Vaudois

Yverdon I	déjà passé
Eysins s/Nyon	mercredi, 20 mars 1991
Aigle	mercredi, 13 mars et mercredi, 27 mars 1991
Yverdon II	mercredi, 10 avril et mercredi, 24 avril 1991
Moudon	mercredi, 17 avril et mercredi, 1 mai 1991
Morges	mercredi, 24 avril et mercredi, 8 mai 1991

Premier après-midi:

13.30 - 15.15 h: Instruction du moniteur

15.30 - 16.45 h: Prévention routière

Deuxième après-midi:

13.30 - 15.00 h: Instruction du moniteur

15.15 h: Examens

En cas d'inscriptions insuffisantes, l'un ou l'autre des cours prévus ci-dessus pourra être annulé.

Inscriptions

Auprès de: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture Section vaudoise
1, avenue des Jordils 1000 Lausanne 6 (tél. 021 - 617 74 59)

Délai: 1 semaine avant le cours choisi,

Finance: **fr. 30.-** pour les membres de l'ASETA Vaud
fr. 55.- pour les non-membres

A la finance d'inscription s'ajoute la taxe de **fr. 50.-** destinée au Service des automobiles, à Lausanne. Elle sera facturée en plus avec les documents.

Cours et examens pour conducteurs de tracteurs venant du Portugal et de Yougoslavie

Un cours à l'intention des employés d'expressions portugaise et yougoslave sera également organisé par la section vaudoise de l'ASETA dans le courant des mois d'avril et mai 1991.

A. Portugais

Lausanne - Vendredi, 12 avril, et vendredi, 26 avril 1991

Yverdon - Mardi 16 avril, et mardi, 30 avril 1991

B. Yougoslavie

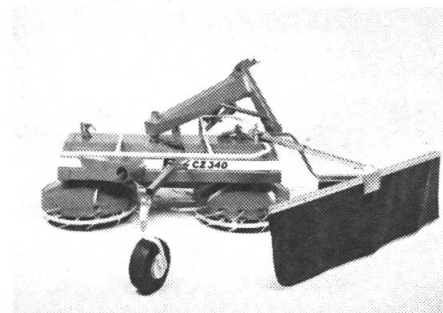
Lausanne - Vendredi, 3 mai et vendredi, 17 mai 1991

Renseignements et inscriptions auprès de la section vaudoise de l'ASETA, avenue des Jordils 1, 1000 Lausanne 6 (tél. 021 - 617 74 59) jusqu'au 20 mars 1991.

L'andaineur rotatif qui fonctionne aussi bien poussé que tracté, et même en marche arrière

Encouragé par le succès de l'andaineur rotatif à 3 tambours CZ 450, PZ Zweegers présente maintenant le nouvel andaineur rotatif CZ 340 équipé de 2 tambours, ce qui lui confère une largeur de travail de 340 cm.

Avec le nouvel andaineur rotatif CZ 340, le programme Zweegers de machines de conditionnement du foin s'élargit d'une variante de capacité élevée. Son importance réside dans le fait qu'un andainage concluant procure un gain de temps maximum pendant la récolte des fourrages. En outre, l'agriculteur moderne tend à faucher des surfaces toujours plus importantes d'un seul coup, et les engins de récolte actuels ont un débit très élevé. Ceci rend nécessaire un andainage rapide et efficace.



Cette machine, dont l'aspect est très semblable à celui du CZ 450, peut être monté en position frontale ou arrière; il est même utilisable en marche.

Grâce à la force centrifuge, les dents à ressort, aussitôt qu'elles sont en position de travail, écartent délicatement les mottes, même si la prise de force ne tourne qu'à bas régime. Leur souplesse permet aux dents de s'écarter vers le haut ou vers le bas, pour s'adapter à toutes les irrégularités du terrain, ceci même lorsque la vitesse d'avancement est élevée. Le système de transmission par courroies s'avère silencieux, souple et robuste.

Le montage rigide assure la stabilité de la position de travail en conditions déclives, tandis que les roues pivotantes, chaussées de pneus larges,

confèrent une grande maniabilité. Grâce à la construction très compacte de l'engin, l'essieu avant du tracteur n'est que peu déchargé.

La machine est équipée de série d'un système d'accouplement rapide «Accord» et pourvue de chevilles flottantes pour le montage sur les bras inférieurs du relevage. Cette caractéristique, associée au système pendulaire de liaison entre le châssis de l'engin et le cadre d'attelage, garantissent un pouvoir irréprochable d'adaptation aux conditions de relief, indépendamment des mouvements du tracteur.

L'andaineur rotatif CZ 340 est livré de série pour le montage à l'arrière; le régime nominal à la prise de force est de 540 t/min. On peut en tout temps le transformer pour montage en position frontale: il suffit de mettre en place la 3^{ème} roue d'appui (livré de série). Un boîtier de réduction est livrable pour permettre l'entraînement au moyen d'une prise de force frontale tournant à 1000 t/min.

Dans le cas où il serait souhaitable d'endainer en marche arrière, un inverseur de marche peut être livré pour le CZ 340.

Ernst Messer SA, 1510 Moudon

Le calibre électronique Samro 9140/3!

Arrivé des p. d. t. sur un tapis plat sous la vue d'une caméra vidéo. Mesure automatique des trois dimensions largeur, hauteur et longueur. Triage



pneumatique. Sortie sur trois convoyeurs. L'ordinateur enregistre vos mesures demandées. La grosse p.d.t. sort en première, la petite p.d.t. en dernière position. Débit entre 10 et 15 t/h.

Samro Bystronic Machines SA

Des balles carrées, hautement comprimées, idéales pour le transport avec

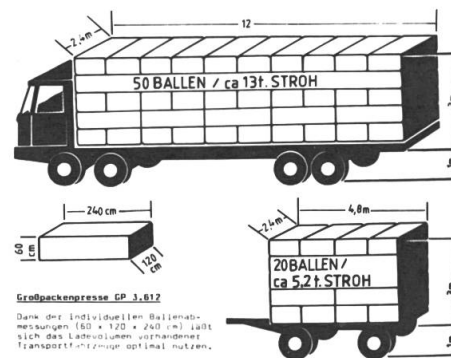
La presse à grandes balles rectangulaires Deutz-Fahr GP 3.612

De par leurs dimensions, 1,20 m de largeur, 60 cm de hauteur, jusqu'à 2,40 m de longueur et la haute compression du fourrage, ces balles représentent la solution la plus économique pour le transport et le stockage du foin, de la paille ou encore de l'ensilage.



La presse à grandes balles rectangulaires Deutz-Fahr se distingue par sa construction compacte et son poids de 2850 kg seulement. Aussi, des tracteurs à partir de 80 CV déjà suffisent pour l'actionner.

Autres caractéristiques techniques assurant des avantages pour l'entrepreneur et ses clients:



- Ramassage sans problèmes d'andains volumineux grâce au pick-up d'une largeur de travail de 2,10 m.
 - Sécurité de fonctionnement pour des années, grâce à l'absence de transmissions à chaîne.
 - Le piston muni de galets est guidé par des bras de commande. Sa faible course et le régime bas contribuent à une marche souple et augmentent la longévité.
 - La compression élevée et constante du fourrage est contrôlée par le dispositif hydraulique intégré muni d'un manomètre.
 - La glissière à rabattement automatique permet la dépose de bottes même extrêmement longues sans aucune déformation.
- Livraison dès mars 1991.

**Agro centre Bucher,
Yverdon-les-Bains**

Marché des machines

Technique de semis Amazone au programme OTT

Les maisons *Amazonenwerke*, *Bucher* et *OTT* ont conclu un accord et vont s'organiser, au sein du marché suisse, comme suit:

Technique de semis: Importation générale, vente et service nouveau par la maison *OTT machines agricoles SA* à Zollikofen.

Technique de fertilisation: Importation générale, vente et service restent à la maison *Bucher-Guyer* à Niederwenigen.

Cette nouvelle organisation va être réalisée au début 1991 et signifie soutien optimal pour l'agriculteur suisse.

OTT machines agricoles SA, 3052 Zollikofen